

ПРОТОКОЛ

**к Соглашению между Правительством Российской Федерации
и Правительством Социалистической Республики Вьетнам
о дальнейшем сотрудничестве в области геологической разведки
и добычи нефти и газа на континентальном шельфе
Социалистической Республики Вьетнам в рамках совместного
российско-вьетнамского предприятия "Вьетсовпетро"
от 27 декабря 2010 г.**

Правительство Российской Федерации и Правительство Социалистической Республики Вьетнам, именуемые в дальнейшем Сторонами,

исходя из статьи 10 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Социалистической Республики Вьетнам о дальнейшем сотрудничестве в области геологической разведки и добычи нефти и газа на континентальном шельфе Социалистической Республики Вьетнам в рамках совместного российско-вьетнамского предприятия "Вьетсовпетро" от 27 декабря 2010 г.,

желая сохранить и развивать эффективное взаимодействие на основе совместного российско-вьетнамского предприятия "Вьетсовпетро" и максимально использовать его производственно-технический потенциал путем расширения сфер деятельности,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

В связи с возможным открытием газовых и газоконденсатных залежей на блоке 09-1 континентального шельфа Социалистической Республики Вьетнам (далее – блок 09-1) Стороны разрешают совместному российско-вьетнамскому предприятию "Вьетсовпетро" (далее - совместное предприятие) добычу природного газа и газового конденсата на блоке 09-1 и их реализацию в рамках настоящего Протокола.

Совместное предприятие представляет на согласование цены на реализуемый в рамках настоящего Протокола природный газ его участникам - открытому акционерному обществу "Зарубежнефть" и корпорации нефти и газа Вьетнама "Петровьетнам" с учетом возмещения затрат на производство и обеспечения эффективности инвестиционной

деятельности участников совместного предприятия в рамках настоящего Протокола.

Цена газового конденсата совместного предприятия определяется на основе текущих цен на мировом рынке на нефть.

Для финансирования производственной деятельности совместного предприятия и создания соответствующих фондов его участники оставляют в распоряжении совместного предприятия до 35 (тридцать пять) процентов годового объема товарной продукции (природного газа и газового конденсата), а ее величина ежегодно определяется участниками и утверждается Советом совместного предприятия исходя из согласованных производственных программ совместного предприятия. Не освоенные на конец года средства от объема товарной продукции (природного газа и газового конденсата), ежегодно оставляемой участниками совместному предприятию, после уплаты дополнительного сбора (при наличии) и налога на доход предприятия подлежат разделу между участниками совместного предприятия.

Статья 2

Налогообложение и сборы с деятельности совместного предприятия по добыче природного газа и газового конденсата на блоке 09-1 и их реализации осуществляется в следующем порядке.

В отношении газового конденсата уплачиваются:

налог на природный ресурс (роялти) в размере 18 (восемнадцать) процентов годового объема товарной продукции (газового конденсата) в натуральной или денежной форме по усмотрению Вьетнамской Стороны;

налог на экспорт при экспорте по ставке 10 (десять) процентов объема товарной продукции (газовый конденсат), ежегодно направляемой на экспорт, за вычетом части объема газового конденсата, ежегодно направляемого на уплату налога на природный ресурс (роялти);

специальный налог при внутреннем потреблении по ставке 10 (десять) процентов объема товарной продукции (газовый конденсат), ежегодно реализуемой на внутреннем рынке, за вычетом части годового объема газового конденсата, ежегодно направляемого на уплату налога на природный ресурс (роялти);

Дополнительный сбор в отношении части прибыльного газового конденсата (часть годового объема товарного газового конденсата за вычетом налога на природный ресурс (роялти) в отношении газового

конденсата в соответствии с настоящей статьей, а также объема товарной продукции, ежегодно оставляемой в распоряжении совместного предприятия для ведения нефтегазовой деятельности в соответствии со статьей 1 настоящего Протокола), при превышении цены на нефть сырую более чем на 20 (двадцать) процентов по сравнению с базовой ценой (75 долларов США за баррель) в соответствии с законодательством Социалистической Республики Вьетнам.

В отношении природного газа уплачиваются:

Налог на природный ресурс (роялти) в натуральной или денежной форме по усмотрению Вьетнамской Стороны по прогрессивной шкале в зависимости от реального объема добычи природного газа (товарной продукции) в следующих размерах:

2 (два) процента реального объема природного газа, - если объем добычи природного газа на блоке 09-1 менее или равен 5 млн. куб. м в день;

5 (пять) процентов реального объема природного газа, - если объем добычи природного газа на блоке 09-1 более 5 и не более 10 млн. куб. м в день;

10 (десять) процентов реального объема природного газа, - если объем добычи природного газа на блоке 09-1 более 10 млн. куб. м в день;

Налог на экспорт при экспорте по ставке 10 (десять) процентов объема товарной продукции (природный газ), ежегодно направляемой на экспорт, за вычетом части объема природного газа, ежегодно направляемого на уплату налога на природный ресурс (роялти);

Специальный налог при внутреннем потреблении по ставке 10 (десять) процентов объема товарной продукции (природный газ), ежегодно реализуемого на внутреннем рынке, за вычетом части объема природного газа, ежегодно направляемого на уплату налога на природный ресурс (роялти).

Сбор на охрану окружающей среды в отношении природного газа и газового конденсата уплачивается в размере, установленном законодательством Социалистической Республики Вьетнам на дату подписания настоящего Протокола, из средств, ежегодно оставляемых совместному предприятию его участниками для ведения нефтегазовой деятельности на блоке 09-1. В случае изменения законодательства Социалистической Республики Вьетнам в отношении указанного сбора, Стороны проведут переговоры по внесению изменений в настоящий Протокол.

Налог на доход предприятия в отношении природного газа и газового конденсата уплачивается в размере 50 (пятьдесят) процентов годового объема товарной продукции (природного газа и газового конденсата), за вычетом налога на природный ресурс (роялти), налога на экспорт или специального налога, дополнительного сбора с прибыльного газового конденсата (при наличии), объема товарной продукции (природного газа и газового конденсата), ежегодно оставляемого в распоряжении совместного предприятия для ведения нефтегазовой деятельности (в отношении газового конденсата и природного газа) в соответствии со статьей 1 настоящего Протокола.

Оставшаяся после налогообложения часть дохода, полученного от реализации природного газа и газового конденсата, рассматривается как прибыль и распределяется между участниками совместного предприятия - открытым акционерным обществом "Зарубежнефть" и корпорацией нефти и газа Вьетнама "Петровьетнам" пропорционально долям участия в уставном фонде совместного предприятия.

Прибыль российского участника совместного предприятия в денежном виде от реализации природного газа и газового конденсата, добытых на блоке 09-1, при переводе за пределы Социалистической Республики Вьетнам налогообложению не подлежит.

Статья 3

Содержащиеся в настоящем Протоколе договоренности относительно налогообложения и сборов, распределения и реализации природного газа и газового конденсата, добытых на блоке 09-1, не изменяют другие положения Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Социалистической Республики Вьетнам о дальнейшем сотрудничестве в области геологической разведки и добычи нефти и газа на континентальном шельфе Социалистической Республики Вьетнам в рамках совместного российско-вьетнамского предприятия "Вьетсовпетро" от 27 декабря 2010 г.

Статья 4

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о

5

выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящий Протокол временно применяется через 30 (тридцать) дней со дня его подписания.

Совершено в г. *Хуинггау* "09" декабря 2013 г.
в двух экземплярах, каждый на русском и вьетнамском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Социалистической Республики
Вьетнам




